

Honda Motor Co., Ltd.

-1-

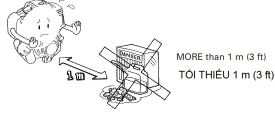
1. GENERAL SAFETY

1. HƯỚNG DẪN AN TOÀN

DO NOT USE INSIDE HOUSE
KHÔNG DÙNG TRONG NHÀ



KEEP AWAY FROM FLAMMABLE MATERIALS
TRÁNH XA NHỮNG VẬT LIỆU DỄ CHÁY



MORE than 1 m (3 ft)
TỐI THIỂU 1 m (3 ft)

NO SMOKING
CẤM HÚT THUỐC



STOP ENGINE



TẮT MÁY KHI CHẠM NHHIÊN LIỆU

DO NOT SPILL



KHÔNG CHẢM TRẦN NHHIÊN LIỆU

(Fuel tank capacity 0.63L)

Dung tích bình xăng 0.63 lít

2. PRE-OPERATION CHECK

2. KIỂM TRA TRƯỚC KHI VẬN HÀNH

OIL LEVEL

KIỂM TRA MỨC NHỚT

CAUTION: Be sure to check the engine on a level surface with the engine stopped.



Đảm bảo máy đặt trên bề mặt phẳng và động cơ ngừng hoạt động



1. Check the oil level on a level surface.

1. Kiểm tra mức nhớt trên bề mặt phẳng



2. Fill the oil to the edge of the oil filler neck
(Oil capacity 0.1L)



2. Châm nhớt đầy đến cổ nhớt (nhớt vừa châm tràn). Dung tích nhớt 0.1 lít

4-STROKE MOTOR OIL
SAE 30, 10W-30 API SE or later (or equivalent)
SỬ DỤNG NHỚT ĐỘNG CƠ XE 4 THỜI
SAE30, 10W-30 API SE HOẶC CAO HƠN



FUEL LEVEL
MỨC NHHIÊN LIỆU



1. Check the fuel level from the outside of the fuel tank.

1. Kiểm tra mức nhiên liệu từ bên ngoài của bình nhiên liệu

2. If the fuel level is low, fill the fuel to the upper level.

2. Nếu mức nhiên liệu thấp, đổ đầy nhiên liệu



Upper level

Mức nhiên liệu đầy



DUNG TÍCH BÌNH XĂNG

GX25	GX35
0.55 lit	0.65 lit

Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline
Không được sử dụng hỗn hợp xăng/nhớt hay xăng bẩn



Do not use gasoline that contains more than 10% ethanol.
Never use gasoline containing more than 5% methanol.

Không dùng xăng chứa hơn 10% ethanol
Không dùng xăng chứa hơn 5% methanol



AIR CLEANER
BỘ LỌC GIÓ



1. Check for dirt in the air cleaner element.

1. Kiểm tra độ bẩn của bộ lọc gió

2. If the element is dirty, clean it.

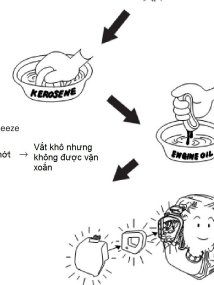
2. Vệ sinh lõi lọc gió nếu bị bẩn

Wash
Giặt sạch



Soak → Squeeze

Nhúng vào nhớt → vắt khô nhưng không được vắt xoắn

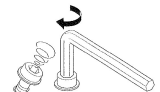


RETIGHTENING BOLTS AND NUTS
SIẾT CHẶT BULÔNG VÀ ĐAI ỐC



1. Check for loose bolts and nuts. Tighten them, if necessary.

1. Kiểm tra bulông và đai ốc. Siết chặt nếu cần thiết



3. STARTING THE ENGINE 3. KHỞI ĐỘNG ĐỘNG CƠ

DÂY CÔNG TẮT PHẢI ĐƯỢC NỐI VÀO CÔNG TẮC CỦA ỨNG DỤNG

1. Turn the engine switch to the "ON" position.

1. Vận công tắc về vị trí "ON"



2. To start a cold engine, move the choke lever to the CLOSE position.

2. Khởi động động cơ lạnh, chuyển cần "e gió" về vị trí đóng "CLOSE"



-5-

-6-

-7-

-8-

3. Press the priming pump several times until a fuel flow in the fuel return tube is visibly noticed.

3. Ấn bơm mỗi vài lần cho đến khi thấy nhiên liệu chảy trong ống hồi.



4. Pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly. Return the starter grip gently.

4. Kéo nhẹ tay nắm gạt cho đến khi có cảm giác cứng tay, sau đó giật mạnh. Thả nhẹ dây gạt sẽ tự thu về.

5. Turn the choke to the open position, as the engine warm up.

5. Chuyển cần "e gió" về vị trí mở "OPEN".



6. Set the throttle lever at the desired position.

6. Chính cần ga về mức ga mong muốn.

-9-

4. STOPPING THE ENGINE 4. DỪNG ĐỘNG CƠ

1. Move the throttle lever to the slowest position.

1. Chuyển cần ga về vị trí tốc độ thấp.



2. Turn the engine switch to the "OFF" position.

2. Chuyển công tắc về vị trí "OFF".

5. MAINTENANCE 5. BẢO DƯỠNG

MAINTENANCE SCHEDULE LỊCH TRÌNH BẢO DƯỠNG

Check Kiểm tra	Change Thay thế	Clean Vệ sinh
Check-Readjust Kiểm tra - Điều chỉnh lại	Grease Trạ mỡ	Replace if necessary Thay thế nếu cần thiết

-10-

Check Kiểm tra	Change Thay thế	Clean Vệ sinh
Check-Readjust Kiểm tra - Điều chỉnh lại	Grease Trạ mỡ	Replace if necessary Thay thế nếu cần thiết

100
Lần đầu sử dụng

50
Mỗi 50 giờ

25
Mỗi 25 giờ

100
Mỗi 100 giờ

300
Mỗi 300 giờ

-11-

(1) These items should be serviced by a authorized Honda dealer.

(1) Những mục này nên được thực hiện bởi đại lý ủy quyền của Honda.

(2) These consumption parts should be replace even a short period if it is necessary.

(2) Những chi tiết hao mòn này cần phải được thay thế nếu cần thiết, cho dù chúng mới được sử dụng một thời gian ngắn.

OIL CHANGE THAY NHỚT

1. Remove the oil filler cap.



1. Thao tác tháo nhớt

2. Drain the oil by tilting the engine.

2. Xả nhớt bằng cách nghiêng máy

3. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.

3. Đổ nhớt đầy đến cổ nhớt



-12-

SPARK PLUG BUGI

1. Remove the plug.

1. Tháo bugi



2. Clean the deposit.

2. Làm sạch cặn



3. Measure the clearance.



3. Đo khe hở bugi

FUEL FILTER SERVICE and FUEL TANK CLEANING VỆ SINH LỌC VÀ BÌNH NHIÊN LIỆU

1. Remove the fuel filter cap.

1. Tháo nắp bình nhiên liệu



2. Drain the fuel by tilting the engine.

2. Rút cạn nhiên liệu bằng cách nghiêng máy

-13-

3. Pull out the fuel filter and clean it gently.

3. Kéo lọc nhiên liệu ra ngoài và vệ sinh



4. Remove water and dirt stood in the fuel tank by rinsing its inside.

4. Xả nước và phần dơ đọng lại trong thùng nhiên liệu bằng cách súc rửa bên trong

COOLING FIN CẢNH TẢN NHIỆT

1. Check the cooling fin for dirt through the fin cover.

1. Kiểm tra bụi bám trên cánh tản nhiệt



6. STORAGE 6. LƯU TRỮ

1. Drain the fuel from the fuel tank.

1. Xả sạch nhiên liệu từ bình nhiên liệu.



2. Press the priming pump several times and drain the fuel from the fuel tank again.

2. Nhấn bơm mỗi vài lần và xả sạch nhiên liệu trong thùng nhiên liệu lần nữa

3. Remove the oil filler cap and drain the oil.

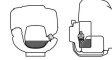
3. Tháo nắp bình nhớt và xả sạch nhớt



-14-

4. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.

4. Đổ nhớt đầy đến cổ nhớt



5. Store the brush cutter in the clean area.

5. Lưu trữ máy ở nơi sạch sẽ



7. TROUBLESHOOTING 7. SỰ CỐ THÔNG THƯỜNG

ENGINE NOT START MÁY KHÔNG KHỞI ĐỘNG

1. Check fuel from the outside of the fuel tank.

1. Kiểm tra nhiên liệu từ phía ngoài của thùng nhiên liệu

2. Check fuel in the priming pump by pressing the priming pump several times.

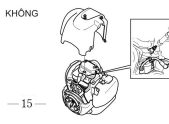
2. Kiểm tra nhiên liệu trong bơm mỗi bằng cách nhấn bơm mỗi vài lần

OK

START KHỞI ĐỘNG LẠI

NO KHÔNG

Remove the plug. Thay bugi



-15-

Clean, gap or replace the spark plug.

Lau sạch, lấp vào hoặc thay bugi.

Nếu máy vẫn không hoạt động được, vui lòng mang máy đến đại lý ủy nhiệm của Honda



MEMO/GHI CHÚ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

-16-